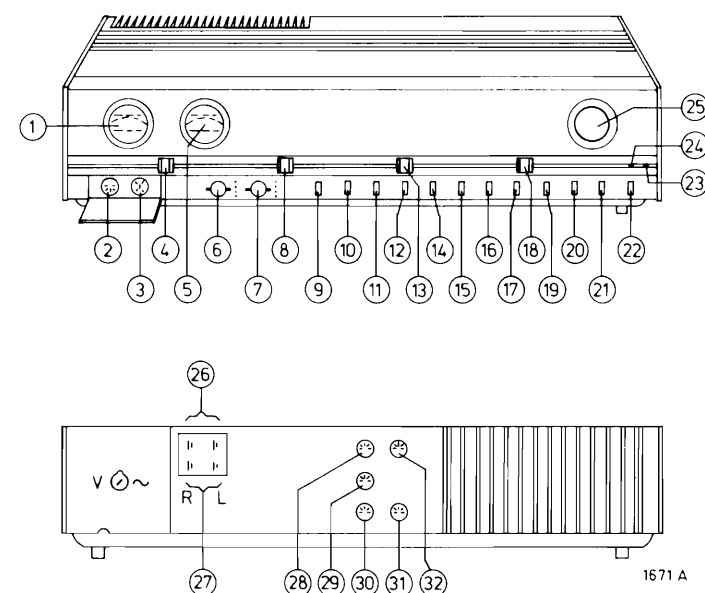


Service Manual



SK-H

SK-N

SK-K

SK-P

R410a b

LA419

I SK-L.

LA
410 - 410

SK-M

R408a.b

Monitor switch	
Monitor schakelaar	
Commut. moniteur	
Monitor-Schalter	
Commutatore monitore	SK-G
Monitor omkopplare	
Monitor-omskifter	
Monitor-vender	
Monitor-kytkin	

Sensitivity for	
2x30 W (4 Ω)	
MD-PU	: 2 mV (50 kΩ)
Microphone	: 1 mV (2 kΩ)
Tuner	: 100 mV (100 kΩ)
Tape rec.	: 250 mV (100 kΩ)
Monitor	: 250 mV (100 kΩ)
Auxiliary	: 100 mV (1 MΩ)
Choice between	: Ambio/stereo/mono
Dimensions	: 470x117x280 mm

Tuner socket
Tuner aansluiting
Prise tuner
Tuner-Anschluss
Presa tuner
Uttag tuner
Tuner tilslutning
Tilkoplingskontakt for
tuner
Viritinpistukka

GB

REPAIR HINTS

- The track sides of the p.c. boards have been drawn after the set had been placed on its right side (stable position). See Fig. 1.
- The output amplifier p.c. board has a servicing position. See Fig. 1.
- To replace a switch or the slide of a switch, one must (a) remove the front plate (b) disassemble and re-assemble the switch in accordance with the drawing in the list of mechanical parts.

Electrical adjustments

Immediately after the set has been switched on with R856, R1006, adjust the collector currents of TS434b and TS454b to 410 mA d.c. \pm 5 %.

Check after 5 minutes and readjust if necessary.

The collector currents must now be 410 mA d.c. \pm 10 %.

Set the pointers of IND401 and IND402 to the middle of the scale with R884 and R1034 respectively if on the output resistor (4 Ω) 2 V a.c. (1000 Hz) is measured.

F

INSTRUCTIONS POUR LA REPARATION

- Les traces imprimées des platines ont été dessinées alors que l'appareil était posé sur le côté droit (position stable), voir fig. 1.
- La platine de l'amplificateur de sortie possède une position de service (voir fig. 1).
- Le remplacement d'un commutateur ou d'une coulisse de commutateur exige le retrait préalable du front et du commutateur que l'on devra démonter selon le dessin dans la liste des pièces mécaniques.

Réglages électriques

- Dès que l'appareil est mis en marche: à l'aide de R856, R1006, régler les courants de collecteurs de TS434b et TS454b sur 410 mA \pm 5 %.
- Vérifier après 5 minutes et ajuster au besoin. Les courants de collecteurs doivent alors être de 410 mA \pm 10 %.

Positionner l'index de IND401 et IND402, à l'aide de R884 ou de R1034 au centre du cadran lorsqu'on mesure 2 V \sim (1000 Hz) à la résistance de sortie (4 Ω).

I

ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE

- Le tracce stampate delle piastre sono state raffigurate in posizione dell'apparecchio sul fianco destro (posizione stabile) vedi fig. 1.
- La piastra stampata dell'amplificatore di uscita ha una posizione per il servizio (fig. 1).
- La sostituzione di un commutatore o di una slitta di commutatore richiede anzitutto il rimuovere della fronte e por del commutatore stesso che dovrà essere smontato secondo il disegno nell'elenco dei pezzi meccanici.

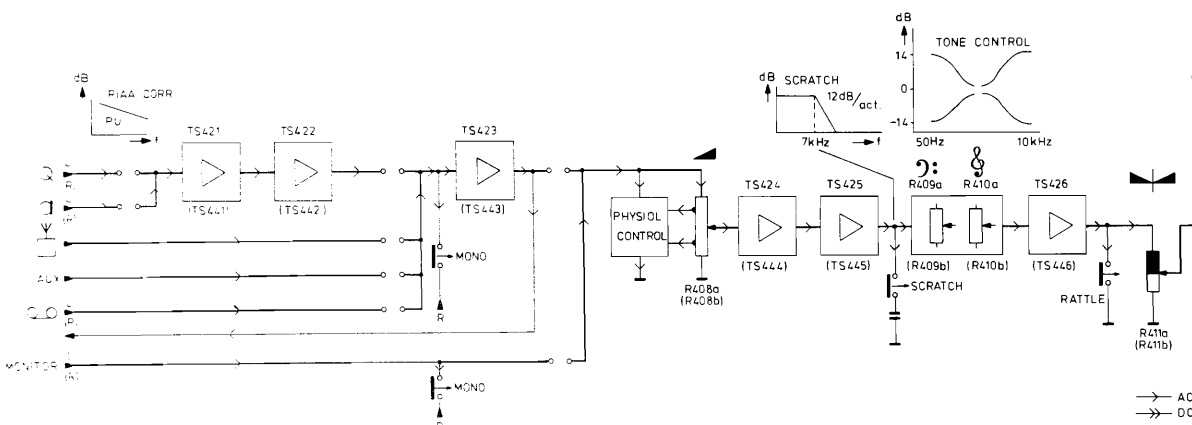
Regolazioni elettriche

Dal momento che l'apparecchio è messo in marcia: con R856, R1006 regolare le coventi di collettori di TS434b e TS454b su 410 mA \pm 5 %.

Dopo 5 minuti, verificare e aggiustare se necessario.

Le correnti di collettore debono essere ora 410 mA \pm 10 %.

Mettere l'indice di IND401 e IND402 con l'aiuto di R884 o di R1034 in mezzo alla scala quando alla resistenza di uscita (4 Ω) si misura 2 V \sim (1000 Hz).



NL

REPARATIEWENKEN

- De spoorzijde van de printen zijn getekend terwijl het apparaat op zijn rechterzijwand staat (stabiele stand) zie fig. 1.
- De eindversterkerprint heeft een servicestand (zie fig. 1).
- Om een schakelaar of de schuif van een schakelaar te vervangen moet men a) het front verwijderen, b) schakelaar demonteren en monteren volgens tekening in mechanische stuklijst.

Elektrische instellingen

- Direkt na inschakelen van het apparaat. M.b.v. R856, R1006 de collectorstromen van TS434b resp. TS454b instellen op 410 mA \pm 5 %.
- Controle na 5 minuten (eventueel bijregelen). De collectorstromen moeten nu 410 mA \pm 10 % bedragen.

De wijzers van IND401 en IND402 m.b.v. R884 resp. R1034 instellen op het midden van de schaal indien over de uitgangsweerstand (4 Ω) 2 V \sim (1000 Hz) wordt gemeten.

D

REPARTURHINWEISE

- Die Spurseiten der Printplatten wurden gezeichnet, während das Gerät auf der rechten Seitenwand stand (stabile Stellung); siehe Abb. 1.
- Die Endverstärkerprintplatten haben eine Servicestellung (siehe Abb. 1).
- Um einen Schalter vom Schieber eines Schalters zu ersetzen muss man a. die Frontplatte entfernen
b. den Schalter demonstrieren und den neuen Schalter gemäss der Zeichnung auf der Liste mechanischer Teile montieren.

Elektrische Einstellungen:

- Stelle direkt nach Einschalten des Geräts: die Kollektorströme von TS434b bzw. TS454b mit R856, R1006 auf 410 mA \pm 5 %.
- Kontrolliere nach 5 Minuten (ggf. nachjustieren). Die Kollektorströme müssen jetzt 410 mA \pm 10 % betragen.

Stelle die Zeiger von IND401 und IND402 mit R884 bzw. R1034 auf Skalenmitte, wenn am Ausgangswiderstand (4 Ω) 2 V \sim (1000 Hz) gemessen wird.

S

REPARATIONSANVISNING

- Foliesidorna på printarna har ritats efter det att apparaten har ställts på sin högra sida. Se fig. 1.
- Effektförstärkarenheten har ett serviceläge. Se fig. 1.
- För att kunna byta en omkopplare eller en slid i en omkopplare måste man a) ta bort frontpanelen och b) demontera och montera enligt anvisningarna i den mekaniska stycklistan.

Elektriska justeringar

- Justera genast efter tillkoppling kollektorströmmarna i TS434b och TS454b till 410 mA \pm 5 %.
- Justering sker med R856 och R1006. Kontrollera och justera vid behov efter 5 minuters drift. Kollektorströmmarna skall då vara 410 mA \pm 10 %.

Ställ visarna på IND401 och IND402 till skalans mitt med R884 och R1034 när spänningen över utgångsmotståndet (4 Ω) är 2 V a.c. (1000 Hz).

DK

REPARATIONSTIPS

- Printpladerne er vist med apparatet anbragt på sin højre side (stabil stilling). Se fig. 1.
- Udgangsforstærkerens printplade har en servicestilling. Se fig. 1.
- Ved udskiftning af en omskifter, eller slæden i en omskifter, må man (a) fjerne frontpladen, b) adskille og samle omskifteren i henhold til tegningen i listen for mekaniske reservedele.

Elektriske justeringer

Straks efter at apparatet er tilsluttet spænding, justeres kollektorstrømmene for TS434b og TS454b til 410 mA \pm 5 %, ved hjælp af R856 og R1006.

Efter ca 5 min forløb kontrolleres strømmene, og om fornødent foretages efterjustering.

Kollektorstrømmen må herefter være 410 mA \pm 10 %.

Indstil IND401 og IND402 til udslag midt på skalaen ved hjælp af henholdsvis R884 og R1034 når der måles 2 V a.c. (1000 Hz) over udgangsmodstanden (4 Ω).

SF

KORJAUSVHJEITÄ

- Piirilevyjen foliopuolet on piiretty kun laite sijaitsee oikealla kyljellään (kuva 1).
- Päätevahvistinpiirilevyllä on huoltoasento (kuva 1).
- Vaihdettaessa kytkintä tai kytkimen liukua on a) poistettava etulevy, b) purettava ja koota uudelleen kytkin mekaanisten osien luettelossa olevan piirustuksen mukaan.

N

REPARASJONSTIPS

- Loddessiden til printplaten er tegnet etter at apparatet er plassert på sin høyre side (stabil posisjon). Se fig. 1.
- Utgangsforsterkerens printplade har en serviceposisjon. Se fig. 1.
- For å bytte en vender, eller sleiden til en vender, må man a) fjerne frontplaten, b) demontere og montere venderen i henhold til tegningen i mekanisk del-liste.

Elektriske justeringer

Umiddelbart etter at apparatet er slått på, justér med R856, R1006 kollektorstrømmen til TS434b og TS454b til 410 mA d.c. \pm 5 %.

Kontrollér etter 5 minutter og rejustér igjen om nødvendig.

Kollektorstrømmen må nå være 410 mA d.c. \pm 10 %.

Innstill viserne på IND401 og IND402 til midten av skalaen med R884 reps. R1034 om det må les 2 V a.c. (1000 Hz) over utgangsmotståndet (4 Ω).

Sähköiset säädöt

Välittömästi kun laite on kytketty päälle säädetään R856:lla ja R1006:lla TS434b:n ja TS454b:n kollektorivirrat arvoon 410 mA d.c. \pm 5 %. Tarkasta 5 min:n käytön jälkeen ja säädä uudelleen tarpeen vaatiessa.

Kollektorivirtojen tulee nyt olla 410 mA d.c. \pm 10 %.

Aseta R884 ja R1034:llä indikaattoreiden IND401 ja IND402 osoittimet asteikon keskelle kun pääteaste on päätetty 4 Ω :n vastuksella ja sen navoissa on 2 V a.c. (1000 Hz).

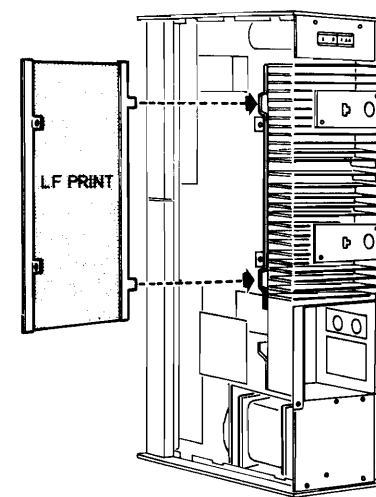
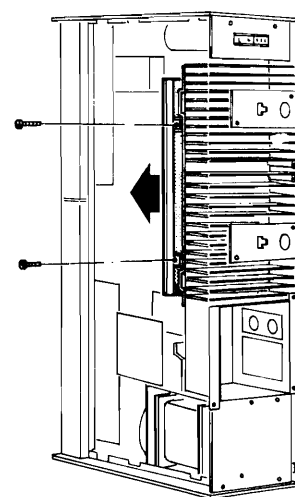
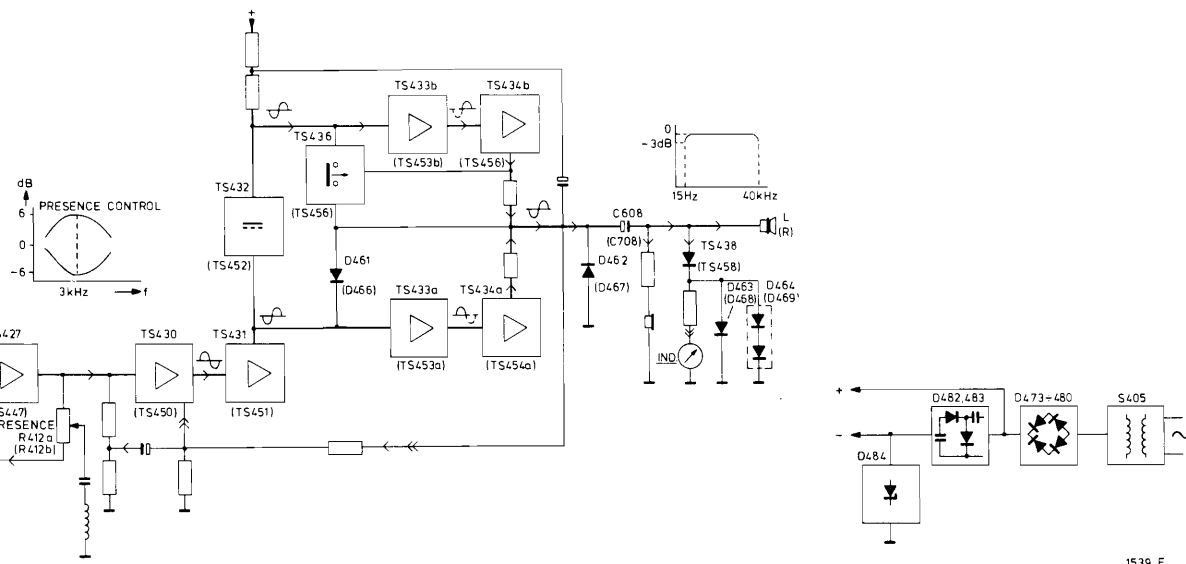
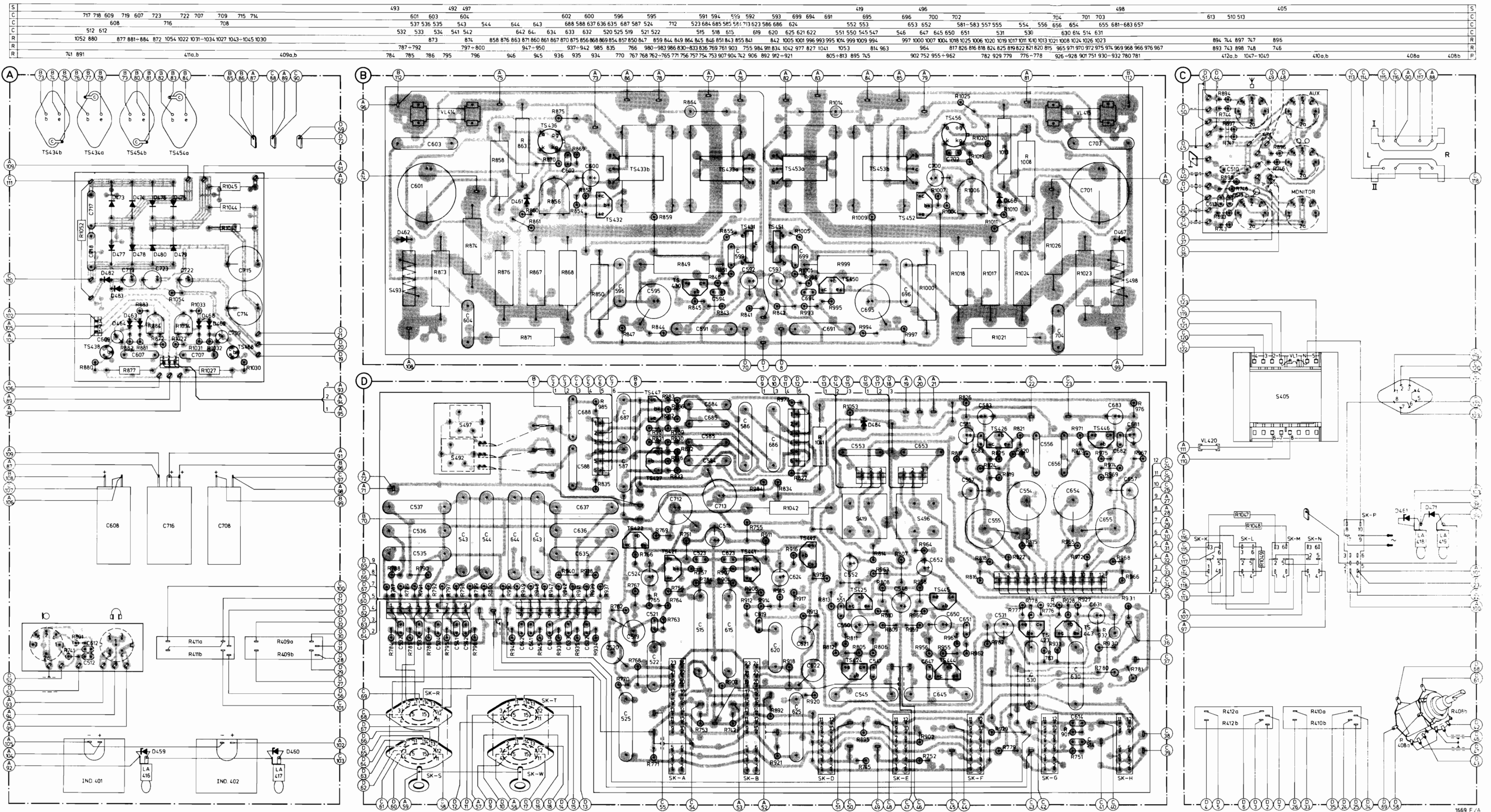


Fig. 10

1305 B





The diagram illustrates a complex stereo amplifier circuit. It begins with input stages for various sources (SK-A to SK-P) and includes a tuner section. The signal path continues through several amplifier stages, including a tone control section (PHYSIOLOGY and SCRATCH/RUMBLE) and a push-pull output stage (SK-R-S and SK-T-W). The circuit is powered by a transformer with multiple taps (110V to 240V) and includes a power supply section with a 50-60 Hz transformer and a 60-160 W power supply. The diagram also includes a legend for component symbols and values.

Legend:

- Carbon resistor E24 series 0.125W 5%
- Carbon resistor E12 series 0.25W < 1MΩ 5% > 1MΩ 10%
- Carbon resistor E12 series 0.5W < 1.5MΩ 5% > 1.5MΩ 10%
- Carbon resistor E12 series 1W < 2.2MΩ 5% > 2.2MΩ 10%
- Tubular ceramic capacitor 500V
- Plate ceramic capacitor
- Polyester capacitor 400V
- Flat foil polyester capacitor
- Miniature electrolytic capacitor

Component Values:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

Transformer Taps:

Value	Connected VA
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3

C-	II	
512,513	220 pF \pm 10 %	4822 122 30094
514	2.2 nF \pm 10 %	4822 122 31116
515	470 nF \pm 20 %	4822 121 40186
519	2.7 nF \pm 5 %	4822 121 50474
520	7.5 nF \pm 5 %	4822 121 50594
523	2.2 nF \pm 10 %	4822 122 31116
532	680 pF \pm 10 %	4822 122 30053
533	560 pF \pm 10 %	4822 122 31026
534	390 pF \pm 10 %	4822 122 30091
535	180 nF \pm 10 %	4822 121 40206
541	180 pF \pm 10 %	4822 122 30113
543,544	270 nF \pm 10 %	4822 121 40187
547	270 pF	4822 122 30095
554,555	82 nF \pm 2 %	5322 121 50288
557	2.4 nF \pm 2 %	5322 121 54007
591	470 nF \pm 20 %	4822 121 40186
596	1.8 nF \pm 10 %	4822 121 40299
599	180 pF \pm 2 %	4822 122 30113
602	4.7 nF \pm 10 %	4822 122 30128
603	100 nF \pm 20 %	4822 121 40334
604	47 nF \pm 20 %	4822 121 40336
608	3300 μ F 40 V	4822 124 70237
612,613	220 pF \pm 10 %	4822 122 30094
614	2.2 nF \pm 10 %	4822 122 31116
615	470 nF \pm 20 %	4822 121 40186
621	2.7 nF \pm 5 %	4822 121 50474
622	7.5 nF \pm 5 %	4822 121 50594
623	2.2 nF \pm 10 %	4822 122 31116
632	680 pF \pm 10 %	4822 122 30053
633	560 pF \pm 10 %	4822 122 30126
634	390 pF \pm 10 %	4822 122 30091
635	180 nF \pm 10 %	4822 121 40206
641	180 pF \pm 10 %	4822 122 30113
643,644	270 nF \pm 10 %	4822 121 40187
647	270 pF \pm 10 %	4822 122 30095
654,655	82 nF \pm 2 %	5322 121 50288
657	2.4 nF \pm 2 %	5322 121 54007
691	470 nF \pm 20 %	4822 121 40186
696	1.8 nF \pm 10 %	4822 121 40299
699	180 pF \pm 2 %	4822 122 30113
702	4.7 nF \pm 10 %	4822 122 30128
703	100 nF \pm 20 %	4822 121 40334
704	47 nF \pm 20 %	4822 121 40336
708	3300 μ F 40 V	4822 124 70237
717,718	100 nF \pm 20 %	4822 121 40334
Miscellaneous		
S405	Mains transformer	4822 145 40145
S491		4822 156 10346
S492		4822 156 20641
S493		4822 157 50718
S496		4822 156 10346
S497		4822 156 20641
S498		4822 157 50718
VL1	terminal	4822 252 20001
VL414,415	2.5 A	4822 253 20026
VL420	6.3 A	4822 253 30031
LA416-419	6.3 V 44 mA	4822 134 40331

GB

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.

NL

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

F

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

D

Die Sicherheitsvorschriften erfordern, dass das Gerät sich nach der Reparatur in seinem originalen Zustand befindet und dass die benutzten Einzelteile den aufgeführten Teilen identisch sind.

SF

Korjattaessa laitetta on turvallisuussyistä ehdottomasti eneteltävä oikein ja käytettävä tehtaan määäämiä alkuperäisvaraosia.

I

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

S

Säkerhetsbestämmelserna kräver att varje reparation skall utföras korrekt med hänsyn till ursprunglig placering av komponenter, ledningar etc. och med användning af föreskrivna reservdelar.

DK

Myndighedernes sikkerheds- og radiostøjbestemmelser kraever, at enhver reparation skal udføres korrekt m.h.t. overholdelse af originalplacering og monterig af komponenter, ledningsbundter, etc., og ved anvendelse af de foreskrevne reservedele.

N

Sikkerhetsbestemmelser kreves at apparatet blir gjenopprettet til original utførelse og at deler som er identiske med de som er spesifisert, blir benyttet.

GB	NL	F	D	I
Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3 poles) Fuse holder Socket, loudspeaker Plug loudspeaker Socket (5 poles 180°) Plug (5 poles 180°) Plug (headphone) Insulation tube power transistor Insulation power transistor Silicon grease Rotary switch, phys.-switch unit (on-headph. etc.) Clamping piece 16 mm Slide switch (PU-microphone) Slide switch (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Power indicator IND401 Power indicator IND402	4822 255 10007 4822 267 50192 4822 466 10238 4822 466 10239 4822 492 60023 4822 267 50194 4822 264 30041 4822 267 50192 4822 264 40023 4822 264 40092 4822 325 80112 5322 255 40072 4822 390 20023 4822 273 80162 4822 276 50198 4822 535 90933 4822 277 30535 4822 277 30536 4822 347 10097 4822 347 10096	Support de lampe Connexion sur platine Prise sur platine (3 pôles) Prise sur platine (6 pôles) Porte-fusible Prise (haut-parleur) Fiche (haut-parleur) Prise (5-pôles 180°) Fiche (5-pôles 180°) Fiche (casque) Douille d'isolation (transistor final) Plaque d'isolation (transistor final) Graisse aux. silicones Commut. à tourmant (phys.-ruble/scratch) Bloc: commutateur (marche-écouteur etc.) Pièce de serrage (commut.) Comm. à tiroir (PU-micro) Comm. à tiroir (tuner-magnéto.-moniteur-mono) Indicateur de puissance IND401 Indicateur de puissance IND402	Lampenfassung Anschluss an Printplatte Stecker an Printplatte (3-polig) Stecker an Printplatte (6-polig) Schmelzsicherungshalter Anschluss (Lautsprecher) Stecker (Lautsprecher) Anschluss (5-polig 180°) Stecker (5-polig 180°) Stecker (Kopfhör.) Isolierbuchse (Endtransistor) Isolierplatte (Endtransistor) Drehkontakt Ruble/Scratch (Phys.-Ruble/Scratch) Schaltereinheit (Ein-Kopf-hörer usw.) Klemmstück 16 mm (Schalter) Schiebeshalter (TA-Kopf-hörer) Schiebeshalter (Tuner-Monitor-Mono) Leistung indikator IND401 Leistung indikator IND402	Portatampada Collegamento su piastra Presa su piastra (3 poli) Presa su piastra (6 poli) Portafusibile Presa (altoparlante) Spina (altoparlante) Presa (5 poli 180°) Spina (5 poli 180°) Spina (cuffia) Tubo isolante (transistor finale) Piastra isolante (transistor finale) Contattante ai siliconi Commutatore a rotella (ruble/scratch) Unità commutatore (marcia-cuffia-etc.) Pezzo di serraggio (commutatore) Commutatore a slitta (gradisch-micro) Commutatore a slitta (tuner-registratore-monitor-mono) Indice di potenza IND401 Indice di potenza IND402

NL	F	D	N	SF
4822 255 10007 4822 267 50192 4822 466 10238 4822 466 10239 4822 492 60023 4822 267 50194 4822 264 30041 4822 267 50192 4822 264 40023 4822 264 40092 4822 325 80112 5322 255 40072 4822 390 20023 4822 273 80162 4822 276 50198 4822 535 90933 4822 277 30535 4822 277 30536 4822 347 10097 4822 347 10096	Support de lampe Connexion sur platine Prise sur platine (3 pôles) Prise sur platine (6 pôles) Porte-fusible Prise (haut-parleur) Fiche (haut-parleur) Prise (5-pôles 180°) Fiche (5-pôles 180°) Fiche (casque) Douille d'isolation (transistor final) Plaque d'isolation (transistor final) Graisse aux. silicones Commut. à tourmant (phys.-ruble/scratch) Bloc: commutateur (marche-écouteur etc.) Pièce de serrage (commut.) Comm. à tiroir (PU-micro) Comm. à tiroir (tuner-magnéto.-moniteur-mono) Indicateur de puissance IND401 Indicateur de puissance IND402	Lampenfassung Anschluss an Printplatte Stecker an Printplatte (3-polig) Stecker an Printplatte (6-polig) Schmelzsicherungshalter Anschluss (Lautsprecher) Stecker (Lautsprecher) Anschluss (5-polig 180°) Stecker (5-polig 180°) Stecker (Kopfhör.) Isolierbuchse (Endtransistor) Isolierplatte (Endtransistor) Drehkontakt Ruble/Scratch (Phys.-Ruble/Scratch) Schaltereinheit (Ein-Kopf-hörer usw.) Klemmstück 16 mm (Schalter) Schiebeshalter (TA-Kopf-hörer) Schiebeshalter (Tuner-Monitor-Mono) Leistung indikator IND401 Leistung indikator IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampunidin Pirtievin pistukka Pirtievin pistike (3 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Kautupistukka Kovääripistike Pistukka (5 napaa 180°) Pistike (5 napaa 180°) Kuulokkeiden pistike Eristyspuuki Eristyspuuki (Eristyspuuki) Eristyspuuki (Eristyspuuki) Silikonrasvaa Kiertokytin (fys.-lyyrinä/ shinä) Luukukytinkyksikkö Luukokappale (16 mm) Luukukytin (PU-mikrofon) Luukukytin (ajastin-nauhuri-lisäiläntä-monitori-mono) Tehoindikaattori IND401 Tehoindikaattori IND402

GB	NL	F	D	N	SF
4822 255 10007 4822 267 50192 4822 466 10238 4822 466 10239 4822 492 60023 4822 267 50194 4822 264 30041 4822 267 50192 4822 264 40023 4822 264 40092 4822 325 80112 5322 255 40072 4822 390 20023 4822 273 80162 4822 276 50198 4822 535 90933 4822 277 30535 4822 277 30536 4822 347 10097 4822 347 10096	Lampholder Ansluiting op print Steker op print (3-polig) Steker op print (6-polig) Snelveiligheidsouder Aansluiting luidspreker Steker luidspreker Ansluiting (5 polig 180°) Steker (5 polig 180°) Steker (hoor telefoon) Isolatiebus eindtransistor Isolatieplaat eindtransistor Siliconvet Schakelkelaar (phys.-ruble/scratch) Schakelaareenheid (aansluit. enz.) Klemstuk 16 mm (schakelaar) Schakelkelaar (PU-micro) Schakelkelaar (tuner-magnetofon-monitor-mono) Vermogenindikator IND401 Vermogenindikator IND402	Support de lampe Connexion sur platine Prise sur platine (3 pôles) Prise sur platine (6 pôles) Porte-fusible Prise (haut-parleur) Fiche (haut-parleur) Prise (5-pôles 180°) Fiche (5-pôles 180°) Fiche (casque) Douille d'isolation (transistor final) Plaque d'isolation (transistor final) Graisse aux. silicones Commut. à tourmant (phys.-ruble/scratch) Bloc: commutateur (marche-écouteur etc.) Pièce de serrage (commut.) Comm. à tiroir (PU-micro) Comm. à tiroir (tuner-magnéto.-moniteur-mono) Indicateur de puissance IND401 Indicateur de puissance IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampunidin Pirtievin pistukka Pirtievin pistike (3 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Kautupistukka Kovääripistike Pistukka (5 napaa 180°) Pistike (5 napaa 180°) Kuulokkeiden pistike Eristyspuuki Eristyspuuki (Eristyspuuki) Eristyspuuki (Eristyspuuki) Silikonrasvaa Kiertokytin (fys.-lyyrinä/ shinä) Luukukytinkyksikkö Luukokappale (16 mm) Luukukytin (PU-mikrofon) Luukukytin (ajastin-nauhuri-lisäiläntä-monitori-mono) Tehoindikaattori IND401 Tehoindikaattori IND402

GB	NL	F	D	N	SF
4822 255 10007 4822 267 50192 4822 466 10238 4822 466 10239 4822 492 60023 4822 267 50194 4822 264 30041 4822 267 50192 4822 264 40023 4822 264 40092 4822 325 80112 5322 255 40072 4822 390 20023 4822 273 80162 4822 276 50198 4822 535 90933 4822 277 30535 4822 277 30536 4822 347 10097 4822 347 10096	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3 poles) Fuse holder Socket, loudspeaker Plug loudspeaker Socket (5 poles 180°) Plug (5 poles 180°) Plug (headphone) Insulation tube power transistor Insulation power transistor Silicon grease Rotary switch, phys.-switch unit (on-headph. etc.) Clamping piece 16 mm Slide switch (PU-microphone) Slide switch (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Power indicator IND401 Power indicator IND402	Support de lampe Connexion sur platine Prise sur platine (3 pôles) Prise sur platine (6 pôles) Porte-fusible Prise (haut-parleur) Fiche (haut-parleur) Prise (5-pôles 180°) Fiche (5-pôles 180°) Fiche (casque) Douille d'isolation (transistor final) Plaque d'isolation (transistor final) Graisse aux. silicones Commut. à tourmant (phys.-ruble/scratch) Bloc: commutateur (marche-écouteur etc.) Pièce de serrage (commut.) Comm. à tiroir (PU-micro) Comm. à tiroir (tuner-magnéto.-moniteur-mono) Indicateur de puissance IND401 Indicateur de puissance IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampunidin Pirtievin pistukka Pirtievin pistike (3 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Kautupistukka Kovääripistike Pistukka (5 napaa 180°) Pistike (5 napaa 180°) Kuulokkeiden pistike Eristyspuuki Eristyspuuki (Eristyspuuki) Eristyspuuki (Eristyspuuki) Silikonrasvaa Kiertokytin (fys.-lyyrinä/ shinä) Luukukytinkyksikkö Luukokappale (16 mm) Luukukytin (PU-mikrofon) Luukukytin (ajastin-nauhuri-lisäiläntä-monitori-mono) Tehoindikaattori IND401 Tehoindikaattori IND402

GB	NL	F	D	N	SF
4822 255 10007 4822 267 50192 4822 466 10238 4822 466 10239 4822 492 60023 4822 267 50194 4822 264 30041 4822 267 50192 4822 264 40023 4822 264 40092 4822 325 80112 5322 255 40072 4822 390 20023 4822 273 80162 4822 276 50198 4822 535 90933 4822 277 30535 4822 277 30536 4822 347 10097 4822 347 10096	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3 poles) Fuse holder Socket, loudspeaker Plug loudspeaker Socket (5 poles 180°) Plug (5 poles 180°) Plug (headphone) Insulation tube power transistor Insulation power transistor Silicon grease Rotary switch, phys.-switch unit (on-headph. etc.) Clamping piece 16 mm Slide switch (PU-microphone) Slide switch (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Power indicator IND401 Power indicator IND402	Support de lampe Connexion sur platine Prise sur platine (3 pôles) Prise sur platine (6 pôles) Porte-fusible Prise (haut-parleur) Fiche (haut-parleur) Prise (5-pôles 180°) Fiche (5-pôles 180°) Fiche (casque) Douille d'isolation (transistor final) Plaque d'isolation (transistor final) Graisse aux. silicones Commut. à tourmant (phys.-ruble/scratch) Bloc: commutateur (marche-écouteur etc.) Pièce de serrage (commut.) Comm. à tiroir (PU-micro) Comm. à tiroir (tuner-magnéto.-moniteur-mono) Indicateur de puissance IND401 Indicateur de puissance IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampunidin Pirtievin pistukka Pirtievin pistike (3 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Kautupistukka Kovääripistike Pistukka (5 napaa 180°) Pistike (5 napaa 180°) Kuulokkeiden pistike Eristyspuuki Eristyspuuki (Eristyspuuki) Eristyspuuki (Eristyspuuki) Silikonrasvaa Kiertokytin (fys.-lyyrinä/ shinä) Luukukytinkyksikkö Luukokappale (16 mm) Luukukytin (PU-mikrofon) Luukukytin (ajastin-nauhuri-lisäiläntä-monitori-mono) Tehoindikaattori IND401 Tehoindikaattori IND402

GB	NL	F	D	N	SF
4822 255 10007 4822 267 50192 4822 466 10238 4822 466 10239 4822 492 60023 4822 267 50194 4822 264 30041 4822 267 50192 4822 264 40023 4822 264 40092 4822 325 80112 5322 255 40072 4822 390 20023 4822 273 80162 4822 276 50198 4822 535 90933 4822 277 30535 4822 277 30536 4822 347 10097 4822 347 10096	Lampholder Ansluiting op print Steker op print (3-polig) Steker op print (6-polig) Snelveiligheidsouder Aansluiting luidspreker Steker luidspreker Ansluiting (5 polig 180°) Steker (5 polig 180°) Steker (hoor telefoon) Isolatiebus eindtransistor Isolatieplaat eindtransistor Siliconvet Schakelkelaar (phys.-ruble/scratch) Schakelaareenheid (aansluit. enz.) Klemstuk 16 mm (schakelaar) Schakelkelaar (PU-micro) Schakelkelaar (tuner-magnetofon-monitor-mono) Vermogenindikator IND401 Vermogenindikator IND402	Support de lampe Connexion sur platine Prise sur platine (3 pôles) Prise sur platine (6 pôles) Porte-fusible Prise (haut-parleur) Fiche (haut-parleur) Prise (5-pôles 180°) Fiche (5-pôles 180°) Fiche (casque) Douille d'isolation (transistor final) Plaque d'isolation (transistor final) Graisse aux. silicones Commut. à tourmant (phys.-ruble/scratch) Bloc: commutateur (marche-écouteur etc.) Pièce de serrage (commut.) Comm. à tiroir (PU-micro) Comm. à tiroir (tuner-magnéto.-moniteur-mono) Indicateur de puissance IND401 Indicateur de puissance IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampunidin Pirtievin pistukka Pirtievin pistike (3 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Kautupistukka Kovääripistike Pistukka (5 napaa 180°) Pistike (5 napaa 180°) Kuulokkeiden pistike Eristyspuuki Eristyspuuki (Eristyspuuki) Eristyspuuki (Eristyspuuki) Silikonrasvaa Kiertokytin (fys.-lyyrinä/ shinä) Luukukytinkyksikkö Luukokappale (16 mm) Luukukytin (PU-mikrofon) Luukukytin (ajastin-nauhuri-lisäiläntä-monitori-mono) Tehoindikaattori IND401 Tehoindikaattori IND402

GB	NL	F	D	N	SF
4822 255 10007 4822 267 50192 4822 466 10238 4822 466 10239 4822 492 60023 4822 267 50194 4822 264 30041 4822 267 50192 4822 264 40023 4822 264 40092 4822 325 80112 5322 255 40072 4822 390 20023 4822 273 80162 4822 276 50198 4822 535 90933 4822 277 30535 4822 277 30536 4822 347 10097 4822 347 10096	Lampholder Ansluiting op print Steker op print (3-polig) Steker op print (6-polig) Snelveiligheidsouder Aansluiting luidspreker Steker luidspreker Ansluiting (5 polig 180°) Steker (5 polig 180°) Steker (hoor telefoon) Isolatiebus eindtransistor Isolatieplaat eindtransistor Siliconvet Schakelkelaar (phys.-ruble/scratch) Schakelaareenheid (aansluit. enz.) Klemstuk 16 mm (schakelaar) Schakelkelaar (PU-micro) Schakelkelaar (tuner-magnetofon-monitor-mono) Vermogenindikator IND401 Vermogenindikator IND402	Support de lampe Connexion sur platine Prise sur platine (3 pôles) Prise sur platine (6 pôles) Porte-fusible Prise (haut-parleur) Fiche (haut-parleur) Prise (5-pôles 180°) Fiche (5-pôles 180°) Fiche (casque) Douille d'isolation (transistor final) Plaque d'isolation (transistor final) Graisse aux. silicones Commut. à tourmant (phys.-ruble/scratch) Bloc: commutateur (marche-écouteur etc.) Pièce de serrage (commut.) Comm. à tiroir (PU-micro) Comm. à tiroir (tuner-magnéto.-moniteur-mono) Indicateur de puissance IND401 Indicateur de puissance IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3-pole) Plug on p.c. board (6-pole) Sikringsholder Stik på printplade (6-pole) Bøsning for højttaler Højttalerstik Bøsning (5-pole 180°) Stik (5-pole 180°) Hovedtelefonstik Isolationsrør (udgangs-effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Isolationsrør (effekttransistor) Silikonfedt Drejemoaskifter (fys.-ruble/scratch) Skydeomskifterenhed Isolationsrør (16 mm) Skydeomskifter (PU-mikro) Skydeomskifter (tuner-tape-aux.-monitor-mono) Udsyryngsindikator IND401 Udsyryngsindikator IND402	Lampunidin Pirtievin pistukka Pirtievin pistike (3 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Pirtievin pistike (6 napaa) Kautupistukka Kovääripistike Pistukka (5 napaa 180°) Pistike (5 napaa 180°) Kuulokkeiden pistike Eristyspuuki Eristyspuuki (Eristyspuuki) Eristyspuuki (Eristyspuuki) Silikonrasvaa Kiertokytin (fys.-lyyrinä/ shinä) Luukukytinkyksikkö Luukokappale (16 mm) Luukukytin (PU-mikrofon) Luukukytin (ajastin-nauhuri-lisäiläntä-monitori-mono) Tehoindikaattori IND401 Tehoindikaattori IND402

GB	NL	F	D	N	SF
4822 255 10007 4822 267 50192 4822 466 10238 4822 466 10239 4822 492 60023 4822 267 50194 4822 264 30041 4822 267 50192 4822 264 40023 4822 264 40092 4822 325 80112 5322 255 40072 4822 390 20023 4822 273 80162 4822 276 50198 4822 535 90933 4822 277 30535 4822 277 30536 4822 347 10097 4822 347 10096	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3 poles) Fuse holder Socket, loudspeaker Plug loudspeaker Socket (5 poles 180°) Plug (5 poles 180°) Plug (headphone) Insulation tube (power transistor) Insulation plate (power transistor) Silicon grease Rotary switch (phys.-ruble/scratch) Switch unit (on-head- phone etc.) Clamping piece 16 mm Slide switch (PU- microphone) Slide switch (tuner- tape-aux.-monitor- mono) Power indicator IND401 Power indicator IND402	Support de lampe Connexion sur platine Prise sur platine (3 pôles) Prise sur platine (6 pôles) Porte-fusible Prise (haut-parleur) Fiche (haut-parleur) Prise (5-pôles 180°) Fiche (5-pôles 180°) Fiche (casque) Douille d'isolation (transistor final) Plaque d'isolation (transistor final) Graisse aux. silicones Commut. à tourmant (phys.-ruble/scratch) Bloc: commutateur (marche-écouteur etc.) Pièce de serrage (commut.) Comm. à tiroir (PU-micro) Comm. à tiroir (tuner-magnéto.-moniteur-mono) Indicateur de puissance IND401 Indicateur de puissance IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3 poles) Fuse holder Socket, loudspeaker Plug loudspeaker Socket (5 poles 180°) Plug (5 poles 180°) Plug (headphone) Insulation tube (power transistor) Insulation plate (power transistor) Silicon grease Rotary switch (phys.-ruble/scratch) Switch unit (on-head- phone etc.) Clamping piece 16 mm Slide switch (PU- microphone) Slide switch (tuner- tape-aux.-monitor- mono) Power indicator IND401 Power indicator IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3 poles) Fuse holder Socket, loudspeaker Plug loudspeaker Socket (5 poles 180°) Plug (5 poles 180°) Plug (headphone) Insulation tube (power transistor) Insulation plate (power transistor) Silicon grease Rotary switch (phys.-ruble/scratch) Switch unit (on-head- phone etc.) Clamping piece 16 mm Slide switch (PU- microphone) Slide switch (tuner- tape-aux.-monitor- mono) Power indicator IND401 Power indicator IND402	Lampholder Socket on p.c. board Plug on p.c. board (3 poles) Fuse holder Socket, loudspeaker Plug loudspeaker Socket (5 poles 180°) Plug (5 poles 180°) Plug (headphone) Insulation tube (power transistor) Insulation plate (power transistor) Silicon grease Rotary switch (phys.-ruble/scratch) Switch unit (on-head- phone etc.) Clamping piece 16 mm Slide switch (PU- microphone) Slide switch (tuner- tape-aux.-monitor- mono) Power indicator IND401 Power indicator IND402